



PROGRAMMATION  
2017-2018  
**11-14 ANS**  
**EXPÉRIMENTER  
L'EUROPE**

**SPECTACLES, ATELIERS ET ÉVÉNEMENTS  
VERS LES CULTURES EUROPÉENNES**

15 quai Ernest-Renaud 44100 Nantes  
T. 33 (0)2 40 20 16 34  
F. 33 (0)2 40 75 63 90  
contact@grainedeurope.eu  
www.grainedeurope.eu

association loi 1901 / siret 48492843700033



## BIENVENUE !

AVEC LA COMPAGNIE LA TRIBOUILLE

**Paroles de migrants.** *Bienvenue !* met en scène des paroles de migrants vivant dans des squats à Nantes. À partir des mots recueillis, le duo voix-violoncelle des deux artistes, Pierre Roba et Daniel Trutet, agit tel un porte-voix. Ce dialogue fait apparaître des instants de vies : leurs brutalités, leurs violences et leurs émotions contenues. Surgissent des souvenirs, mêlant histoires du pays quitté et vie quotidienne en France. Ces courts récits laissent émerger un besoin d'espérance, de reconnaissance. Ils prêtent une voix à ce et ceux que l'on n'entend pas. Ce spectacle introduit le thème de la migration, en prise avec notre réalité immédiate. Il est suivi d'un échange/débat entre les comédiens et le public. Il engage les jeunes à vivre différemment ce sujet et amène réflexions, prises de conscience.



## LE FLAMENCO

AVEC OLGA MARQUEZ  
ET ALBERTO CASTRO

**Présentation interactive d'une pratique riche et évolutive.** Olga Marquez et Alberto Castro nous proposent une conférence dansée sur le flamenco où ils retracent l'histoire et la philosophie de cette pratique, patrimoine culturel immatériel de l'humanité depuis 2010. Le flamenco est un art hybride en constante évolution. Il s'est construit au fil des voyages, rencontres, dialogues interculturels et a permis une forme d'émancipation à travers la danse. Il est l'expression d'une palette d'émotions humaines allant de l'*alegria* à la *solea*, avec pour noyau central et leitmotiv l'espérance. Les artistes nous racontent les origines et les différents styles de flamenco tout en nous familiarisant avec les costumes et accessoires tels que le *manton*, l'*albanico* et les *castanuelas*. Ce spectacle est une approche vivante, participative, originale où le spectateur observe puis se fait tour à tour danseur et joueur de *cajon*-percussions. Il déclenche à la fois curiosité et forte complicité entre le public, la danse, la musique et la langue.



## LES PIEDS DANS LE PLAT, CONTES D'EUROPE

AVEC PIERRE DESVIGNE ,CONTEUR

**Les contes voyagent à travers l'Europe.** Dans ce récit de contes fantasmagiques, l'artiste conteur Pierre Desvigne a choisi des histoires provenant des quatre coins de l'Europe. Des histoires peu connues, comme *Le Compagnon* – une épopée norvégienne d'une beauté à couper le souffle – ou bien *Le Prince Silencieux* – lorsque la sagacité d'une jeune irlandaise vient dénouer les mots et les cœurs. Et d'autres histoires si connues qu'il a choisi de les proposer dans des versions rares, parfois inédites. En effet, Charles Perrault et les frères Grimm ne sont pas les seuls à avoir découvert un Barbe Bleue ou une Blanche Neige. Cette dernière se retrouve en Écosse, déjà mariée, dénoncée par un poisson rouge et devant quitter son pays. Tandis qu'en Espagne, Barbe Bleue prend l'aspect terrifiant d'un géant mélancolique cachant un bien étrange secret dans sa barbe.



## LES MILLE VISAGES DE BARCELONE

AVEC JULIA GOMEZ  
ET RAQUEL URIOSTEGUI

**Lectures théâtralisées bilingues.** Barcelone, la ville la plus « européenne » d'Espagne, généreuse et insolite, ouverte sur la mer d'un côté et adossée à la montagne de l'autre, ne cesse de nous charmer. La moderne, la rebelle, l'avant-gardiste, la chaleureuse et cosmopolite. Mais aussi la sombre, la méconnue, l'imprévisible. Une ville comme tant d'autres et pourtant si singulière. La *ciudad* aux mille visages reste à découvrir entre autres à travers les écrits d'Eduardo Mendoza, Santiago Rocangliolo, Mercè Ibarz. Julia Gomez et Raquel Uriostegui nous proposent ici de nous plonger dans l'atmosphère de la ville à partir d'une sélection de textes en tout genre : littéraire, journalistique, théâtral...



SPECTACLE

## KALÉIDÈS

AVEC KILLIAN BOUILLARD, ÉMILIE VOLZ ET CARINE COTTINEAU

**Conte musical et dansé.** Le trio Kaléïdès s'inspire d'influences orientales, tziganes et flamencas pour proposer un spectacle qui unit intimement la musique et la danse. Kaléïdès aborde son répertoire musical comme une palette de couleurs. Chaque morceau est un univers en soi, un tableau représentatif d'une émotion dans toutes ses nuances. Et chaque étape du voyage évoque des réalités sociales et individuelles sur les rives de la Méditerranée.



SPECTACLE

## CRIÉES D'EUROPE

AVEC FREDERIC LOUINEAU ET NOÉMIE JEHANNE

**Intervention surprise.** Les criées sont la restitution d'un travail de collectage des paroles des gens sur leur Europe. Ces paroles collectées par Graine d'Europe auprès de publics très variés permettent d'avoir un échantillon large de leurs représentations de l'Europe, de leurs sentiments, de leurs vécus. Ces propos sont restitués sous forme de criées d'une dizaine de minutes chacune qui peuvent prendre place à divers endroits : une place publique, un coin de rue, une salle de réunion ou encore un établissement scolaire. Les criées d'Europe déclenchent sentiments, questions, complicité, rires, réactions, débat... de nouveaux collectages et de nouvelles criées.



ATELIER

## UN NOUVEAU REGARD

AVEC ZSÓFIA PESOVÁR, ETHNOMUSICOLOGUE

**Atelier de préparation à l'échange.** Une pincée d'ethnologie, une lampée de musique, un zeste d'histoire, et beaucoup d'interrogations, voici la recette de cet atelier qui propose aux adolescents de déceler les stéréotypes qui nous entourent pour mieux s'en éloigner. En échangeant avec eux, Zsófia les amène à découvrir les différences et parallèles entre les cultures d'Europe. Elle utilise pour cela le patrimoine, les légendes, contes, rites, musiques et danses mais aussi les éléments de la vie quotidienne.



ATELIER

## MUSIQUES D'EUROPE

AVEC ZSÓFIA PESOVÁR, ETHNOMUSICOLOGUE

**À la découverte de nouvelles sonorités.** Découvrir des sonorités inconnues, chanter dans une langue étrangère, écouter des musiques venues de toute l'Europe, telle est l'ambition de cet atelier animé par une artiste hongroise, Zsófia Pesovár. C'est l'occasion pour les jeunes de s'ouvrir à d'autres cultures, à d'autres sons et de prendre conscience de la diversité du champ musical européen, comparé aux rythmes et tonalités qu'ils ont l'habitude de côtoyer au quotidien. Une manière de modifier leur écoute, de nourrir leurs oreilles de nouveautés.



ATELIER

## THÉÂTRE EN ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ITALIEN...

AVEC CATRINA CHAMBERS, VALÉRIE PASQUIER, RAQUEL URIOSTEGUI, JULIA GOMEZ

**S'approprier la langue.** Pratiquer à l'oral, tel est le secret de la maîtrise d'une langue étrangère. C'est bien souvent la difficulté que nous rencontrons, celle d'oser prendre la parole dans une langue que nous ne maîtrisons pas parfaitement. L'objectif de cet atelier est de décomplexer les participants sur leur prise de parole orale en utilisant le théâtre comme mode d'expression. Grâce à l'outil théâtral, à la mise en scène et au jeu, des comédiens bilingues initient ce processus et contournent les timidités, les appréhensions, les hésitations. L'atelier se décline à partir de textes d'auteurs ou écrits par les participants, d'improvisations...



## CONTE TON EUROPE

AVEC PIERRE DESVIGNE

**Créer un conte européen.** Vous connaissez certainement une version française du *Petit Poucet*, de *Blanche Neige* ou du *Petit Chaperon Rouge*. Mais savez-vous comment ils sont racontés dans d'autres contrées européennes ? Pierre Desvigne titille les contes traditionnels. Il amène les adolescents à écouter, s'approprier et restituer un conte à l'oral mais aussi à créer, jouer et écrire une aventure.



## L'EUROPE EN COURT

AVEC UN RÉALISATEUR PROFESSIONNEL

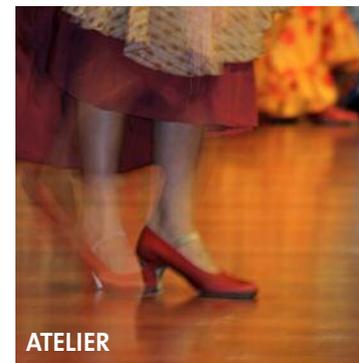
**Visions d'Europe & court-métrage.** Cet atelier s'appuie sur les films européens réalisés en 2013 par de jeunes Français, Bulgares et Croates dans le cadre du projet *Europe in Motion*. Animé par un scénariste/réalisateur, il amène les participants à se prononcer à travers le médium vidéo sur les visions qu'ils ont de l'Europe. Libre à eux de choisir leur propos et leur genre cinématographique (documentaire, fiction, animation, docu-fiction, reportage...). L'atelier permet de découvrir toutes les phases de production d'un court-métrage depuis l'écriture du scénario, en passant par la réalisation, le tournage... le montage et à la diffusion.



## L'EUROPE EN VERS

AVEC FLORIAN ABITBOL,  
POISON D'AVRIL...

**La constitution européenne en vers.** « L'Union européenne n'a pas de constitution politique ? Qu'au moins on lui en donne une qui soit poétique ! ». Voici le défi que s'est donné le collectif de poètes bruxellois et près de 50 poètes européens. De cette utopie est née un recueil, *La constitution européenne en vers*, paru aux Éditions Passa porta. L'atelier *L'Europe en vers* s'appuie sur cet ouvrage et propose aux adolescents une découverte de la poésie contemporaine européenne et une réécriture du texte. Une occasion pour eux d'écrire une constitution poétique qui leur ressemble ! *L'Europe en vers* est un projet artistique, citoyen, européen, une prise de parole poétique offerte aux jeunes. Le concept mêle la rencontre et la pratique artistique avec la réflexion, l'interrogation sur la place de chacun en Europe.



## DANSE EN ESPAGNOL

AVEC BARBARA SALLIER-VASQUEZ

**Immersion dans la culture du flamenco.** Barbara est danseuse. Elle est aussi hispanophone. Une chance unique pour les participants d'apprendre la culture du flamenco, tout en pratiquant l'espagnol. Transmettre et faire découvrir l'univers musical et gestuel de cette danse, ainsi que son langage, un objectif que Barbara mène avec passion et qu'elle parvient à communiquer. Les adolescents, dont l'attention est portée sur l'apprentissage de la danse, sur le travail autour de leur corps, sur l'écoute de la musique, des rythmes, entendent et pratiquent l'espagnol de façon plus instinctive. Barbara effectue toutes les séances en espagnol afin de les plonger réellement dans un univers où le langage du corps et la langue parlée ne font plus qu'un. Cet atelier peut selon le projet s'ouvrir aux autres types de danse, notamment la danse contemporaine.



## LA FRESQUE EUROPÉENNE

AVEC HUGO DURAS,  
COLORISTE IMAGINAIRE

**La fresque des n'importe quoi mais pas n'importe comment !** Hugo part du constat qu'il n'est pas nécessaire de savoir créer ou dessiner pour faire de l'art. À la suite d'un travail de collectage auprès des adolescents sur leur Europe et leurs connaissances dans le domaine de la biodiversité, il les amène individuellement puis collectivement à s'exprimer par différentes techniques. De ce travail naît une fresque, un espace coloré représentant une diversité, un lieu, un monde dans lequel différents individus se déplacent, se croisent et se rencontrent.



## CARNET DE VOYAGES

AVEC ANNE RICATEAU

**Immortaliser son expérience.** Découvrir de nouveaux horizons, partager ses expériences, les moments forts et les petits moments d'émotion, se débarrasser des idées préconçues, des clichés, garder une trace visuelle et écrite... Le carnet de voyage contient la mémoire d'un voyage collectif et les souvenirs individuels de chacun. Il peut prendre la forme d'un livre illustré jusqu'à devenir une installation inattendue.



## L'EUROPE DES GESTES

AVEC L'ASSOCIATION LUDILANGUE

**S'approprier la langue par le geste.** Ludilangue cherche à créer un trait d'union entre le monde des jeux et l'enseignement de l'allemand. L'équipe développe des outils innovants, créatifs et ludiques, agissant sur la motivation et la curiosité des apprenants. L'atelier *L'Europe des gestes* instaure un dialogue autour du multiculturalisme, du métalangage et de l'interculturel. Comment exprime-t-on la peur en Allemagne ? Et la joie ? Un atelier qui va au-delà de l'ethnocentrisme de nos sociétés. Disponible en allemand, français et anglais.



## CONCERT PÉDAGOGIQUE

AVEC KILLIAN BOUILLARD, ÉMILIE VOLZ ET CARINE COTTINEAU

**À la rencontre des cultures méditerranéennes.** Grâce à la musique et à la danse, les participants partent à la découverte des cultures présentes autour de la Méditerranée. Du Proche-Orient aux Balkans en passant par l'Andalousie et le sud de la France, les démonstrations dansées et chantées s'accompagnent d'une mise en contexte historique et culturelle et d'une initiation aux rythmes, danses et chants.



## CHANTS POPULAIRES EN EUROPE

AVEC KILLIAN BOUILLARD, ÉMILIE VOLZ ET CAROLINE FOULONNEAU

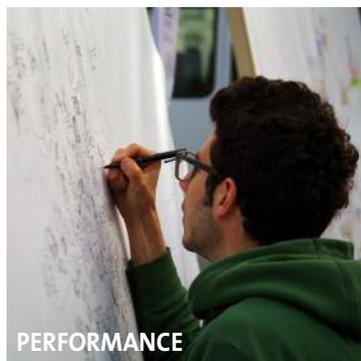
**Percussions corporelles et vocales.** Grâce à la percussion corporelle, au scat (percussion vocale) et au chant, les trois interprètes nous plongent dans la culture du chant populaire en Europe. Ces morceaux issus d'une tradition orale sont mobiles et rythment la vie des populations. Les chants interprétés dans plusieurs langues durant les ateliers sont replacés dans leur contexte social et géographique avant de laisser place à l'interprétation !



## SLAME TON EUROPE

AVEC MONSIEUR MOUCH, FLORIAN ABITBOL, POISON D'AVRIL...

**Écriture Poésie Slam.** Les ateliers d'écriture poésie slam ont pour but de révéler l'expression qui convient le mieux à chacun : par des jeux d'écriture individuels ou collectifs, le slameur amène les participants à la fois à développer leur expression personnelle et à découvrir des textes d'auteurs européens. Cet atelier permet aux adolescents de solliciter et d'approfondir des compétences clés nécessaires à leur évolution personnelle, à savoir : la réflexion de sa place en tant que citoyen européen ; un travail créatif et d'imagination ; l'affirmation d'une opinion orale ; un travail d'écriture qui intègre la pratique d'une bonne grammaire, d'une bonne orthographe, d'un lexique varié ; un travail d'oralité pour apprendre à dire un poème.



## EXPÉRIENCES À LA CARTE

AVEC DES ILLUSTRATEURS  
PROFESSIONNELS

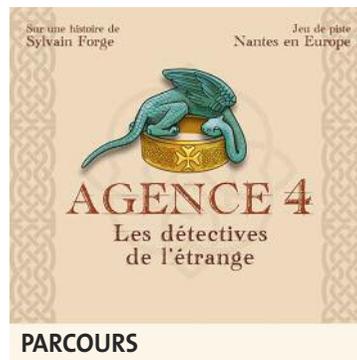
**De quelle façon dire son monde sur une carte ?** Graine d'Europe pose son pupitre sur demande. Le lieu qui accueille la performance devient place publique, l'artiste est illustrateur et le public narrateur. L'enjeu est ici de révéler ce qui anime le public. Tout le monde peut participer. Du vécu, du rêvé... chacun positionnera son expérience européenne sur une carte de l'Europe à faire vivre. Histoires, expériences vécues ou anecdotes fusent... l'artiste les dessine en *live* et la carte prend vie. Résultat : en fin de journée la carte offre à tous une illustration des histoires européennes vécues ou rêvées par l'ensemble des participants. Elle peut être exposée !



## NANTES EN EUROPE

AVEC NANTES.TOURISME

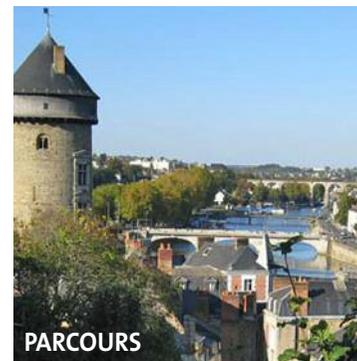
**Découvrir Nantes sous son jour européen.** Au fil d'un parcours dans le centre-ville, les adolescents partent à la découverte des sites qui, par leur histoire, leur architecture ou leur actualité culturelle et économique, donnent à Nantes sa véritable dimension européenne. La visite « Nantes en Europe » replace l'activité de la ville dans son contexte européen, indissociable de son histoire et de son développement actuel. Elle permet d'appréhender les faits marquants de l'histoire à travers la découverte de personnages, de lieux, d'événements culturels ou encore d'éléments de la construction européenne. Dans le cadre du réseau de villes européennes My European City.



## LES DÉTECTIVES DE L'ÉTRANGE

AVEC L'ÉQUIPE DE GRAINE D'EUROPE

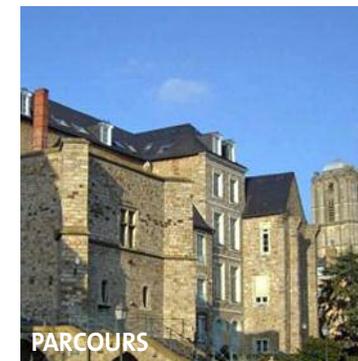
**Enquêter sur l'Europe à Nantes.** Oscillant entre fiction et réalité, ce jeu de piste et son *roadbook* plongeront les participants dans la peau de détectives. Leur mission : rejoindre les rangs de l'Agence 4 pour récupérer une bague volée au musée Dobrée. Au travers de l'énigme à résoudre, les participants découvrent en petits groupes la dimension européenne de la ville de Nantes de manière interactive et ludique. Le parcours les conduira sur les empreintes qu'ont laissées les Européens dans la ville au fil des siècles. Selon un texte écrit par Sylvain Forge et illustré par Fabien Molina. Dans le cadre du réseau de villes européennes My European City.



## LAVAL EN EUROPE

AVEC LAVAL TOURISME

**Découvrir l'Europe à Laval.** Bordée par le fleuve Mayenne, la ville a pu bénéficier au fil des siècles de nombreuses influences européennes. Son château, l'industrie textile et les œuvres de nombreux artistes européens font partie des étapes incontournables du parcours. Visite guidée dans le centre-ville de Laval. Dans le cadre du réseau de villes européennes My European City.



## LE MANS L'EUROPÉENNE

AVEC L'OFFICE DE TOURISME DU MANS

**Partir sur les traces européennes du Mans.** « Laissez-vous conter... Le Mans l'Européenne », une invitation au voyage qui révèle à chacun cette face cachée de la cité Plantagenêt. Un parcours libre, à suivre seul ou en groupe, qui attisera la curiosité des jeunes et des moins jeunes. Dans le cadre du réseau de villes européennes My European City.

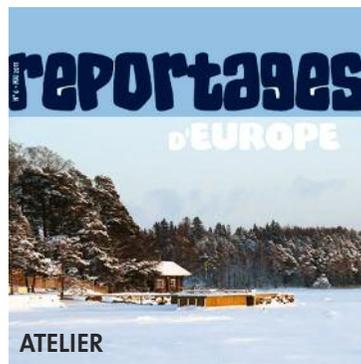


PARCOURS

## À CAEN L'EUROPE

AVEC LA VILLE DE CAEN

**Explorer Caen sous son angle européen.** Le public est ici invité à suivre un parcours qui valorise la dimension européenne du patrimoine local, de ses personnages emblématiques et de son économie... La visite se fait à pied dans le centre-ville. Dans le cadre du réseau de villes européennes My European City.



ATELIER

## REPORTAGES D'EUROPE

AVEC UN JOURNALISTE PROFESSIONNEL

**Transmettre l'Europe dans les médias.** Encadrés par des professionnels, les jeunes reporters sont initiés aux techniques du reportage (selon le projet, presse écrite, radio, télévision ou web) par des journalistes des rédactions locales avant de partir sur le terrain. Ils se documentent et choisissent les sujets qu'ils traiteront en fonction de leurs découvertes européennes en région (patrimoine culturel européen, entreprise, actualité) ou en Europe (voyages de classe, échanges avec des correspondants...). Ils sont ensuite guidés et accompagnés dans leur travail d'écriture jusqu'à la publication des articles sur le blog [www.reportagesdeurope.eu](http://www.reportagesdeurope.eu).



ANIMATION

## TON EUROPE EN MAP!

AVEC NOS INTERVENANTS MIND MAP ET MÉDIATEURS EUROPE

**Se représenter et transmettre l'Europe.** Formés à la démarche de la « carte des idées », les adolescents trouvent ensemble une façon commune et simple de synthétiser et de transmettre leurs représentations de l'Europe. Les connaissances recensées et celles qu'ils auront acquises pendant l'atelier deviendront culture générale !



ANIMATION

## EUROMATON

AVEC L'ÉQUIPE DE GRAINE D'EUROPE

**Des idées, des propos en photos.** L'Euromaton est un concept de collectage photos sur l'Europe. L'équipe de Graine d'Europe installe une étrange cabine photo pour la demi-journée ou la journée. Les participants sont invités à écrire leur propos sur l'Europe et à prendre la pose pour l'affirmer. Clic ! Le message est dans la boîte et retransmis sur un écran en direct ! Intervention idéale pour débiter un projet européen, initier une réflexion globale sur la thématique européenne ou introduire un échange sur les représentations. L'Euromaton c'est aussi une exposition de 40 photos de collégiens qui titille, interroge, irrite et surprend !



EXPOSITION

## L'EUROPE C'EST PAS SORCIER

AVEC FRED ET JAMY ET NOS ANIMATEURS

**Comprendre les institutions.** L'exposition *L'Europe c'est pas sorcier* compte 8 panneaux dédiés à la construction européenne. Elle peut être accompagnée d'une médiation ou d'une formation de médiateurs et animateurs. 9 panneaux sur pied, format 80 x 200 cm, poids total 23 kg. Installation facile. Dans le cadre de l'opération nationale « L'Europe c'est pas sorcier ». En partenariat avec France TV éducation.



## L'EUROPE C'EST PAS SORCIER

**AVEC FRED ET JAMY  
ET NOS ANIMATEURS**

**Dépliant à dévorer et partager.** En 8 pages à la fois riches en information et faciles à lire, Fred et Jamy expliquent la construction européenne. Ce document d'une grande valeur didactique s'adresse aux adolescents, pour un travail en groupe et une lecture en famille. Ce dépliant peut être accompagné de l'intervention d'un animateur. Format cartonné en trois volets et feuillets thématiques. Dans le cadre de l'opération nationale. En partenariat avec France TV éducation.



## GRAINE D'EUROPE CRÉE POUR VOUS

Sur votre demande, Graine d'Europe peut vous aider à mettre en valeur la dimension européenne de votre structure ou de votre territoire. Dynamique et innovatrice, l'équipe est alors dédiée à vos projets. Pôle de réflexion, de consultation et pôle expérimental, elle s'adapte à vos objectifs pour vous apporter des solutions professionnelles et originales. Forte de son réseau, elle assure pour vous la production partielle ou complète de vos événements. Une idée, un projet naissant ou déjà écrit, n'hésitez pas, Graine d'Europe crée sur mesure, pour vous !